

Облікова картка ДіР



I. Загальні відомості

Державний обліковий номер: 0219U004258

Державний реєстраційний номер: 0116U003378

Особливі позначки: відкрита

Дата реєстрації: 19-04-2019

II. Етап виконання ДіР

Номер етапу: 1

Назва етапу: Міжмовна та міжкультурна комунікація як актуальна проблема сучасної лінгвістики

Початок етапу: 01.2016

Закінчення етапу: 12.2018

Вид звітнього документа: Остаточний звіт

III. Відомості про виконавця ДіР

Повне найменування юридичної особи (або ПІБ фізичної особи): Дніпровський національний університет імені Олеся Гончара

Код за ЄДРПОУ: 02066747

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління: Міністерство освіти і науки України

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

Розмір організації:

Телефон: (056)374-98-00, (056)374-98-07, (056)374-98-41

IV. Відомості про співвиконавців ДіР

V. Відомості про замовника ДіР

Повне найменування юридичної особи (або ПІБ фізичної особи): Дніпровський національний університет імені Олеся Гончара

Код за ЄДРПОУ: 02066747

Місцезнаходження: проспект Гагаріна, 72, м. Дніпро, Дніпропетровський р-н., Дніпропетровська обл., 49010, Україна

Форма власності:

Сфера управління: Міністерство освіти і науки України

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

Розмір організації:

Телефон: 0563749801, 0563749822

VI. Джерела, напрями та обсяги фінансування ДіР

Підстава для проведення ДіР: 43 - власна ініціатива (якщо робота виконується з власної ініціативи за кошти виконавця НДР або безкоштовно)

Напрямок фінансування:

Джерела фінансування

7706 - безплатно (договір про науково-технічне співробітництво, тощо)

VII. Відомості про ДіР

Назва роботи українською:

Міжмовна та міжкультурна комунікація як актуальна проблема сучасної лінгвістики

Назва роботи англійською:

Interlinguistic and Intercultural communication as an Urgent Problem of Contemporary linguistics

Реферат українською:

Об'єкт дослідження - розвідки складників та процес навчання іншомовного професійного дискурсу студентів-перекладачів філологічних факультетів та розвиток кроскультурних та міжмовних мовленнєвих навичок студентів-іноземців. Мета роботи - з'ясування особливостей міжмовної та міжкультурної комунікації на рівні різних лінгвальних одиниць германських та слов'янських мов. Комплексна методика, що включає систему скоординованих педагогічних методів дослідження: 1) теоретичні методи аналіз наукової лінгвістичної, психолого-педагогічної, методичної літератури з проблеми дослідження, метод теоретичного моделювання; 2) емпіричні методи педагогічний експеримент, тестування, анкетування, опитування, бесіди з викладачами й студентами, спостереження, відвідування й аналіз занять, аналіз і узагальнення педагогічного досвіду. Теоретичні результати: уточнені й поглиблені уявлення про сутність понять "іншомовна професійна комунікативна компетенція", "інтерактивність", "інтерактивне навчання". Практичні результати можуть бути використані в освітньому процесі з метою підвищення рівня іншомовної компетенції студентів, під час складання навчальних програм, при підготовці курсів за вибором, проведенні тестування, тренінгових і рольових аудиторних занять.

Реферат англійською:

The object of the study is the exploration of the components and the process of teaching foreign-language professional discourse of students-translators of philological faculties and the development of cross-cultural and interlingual language skills of foreign students. The purpose of the work is to find out the features of interlingual and intercultural communication at the level of various linguistic units of the Germanic and Slavic languages. Comprehensive method includes the system of coordinated pedagogical research methods: 1) theoretical methods - the analysis of scientific linguistic, psychological and pedagogical, methodological literature on the problem of research, the method of theoretical modeling; 2) empirical methods - pedagogical experiment, testing, questionnaires, interviews of teachers and students, observation, attendance and analysis of studies, analysis and generalization of pedagogical experience. Theoretical results: refined and in-depth representations of the essence of concepts "foreign language professional communication competence", "interactivity", "interactive learning". Practical results can be used in the educational process to improve the level of students' foreign language competence, to prepare curricula, courses of choice, testing, training and role-class lessons.

Індекс УДК: 81:001.12/.18, 811.161:81'25

Коди тематичних рубрик: 16.01.11

Керівники роботи

Власне Прізвище Ім'я По-батькові: Панченко Олена Іванівна

Науковий ступінь: к. е. н.

Вчене звання: доц.

Ідентифікатор ORCID ID:

Додаткова інформація:

VIII. Наукова (науково-технічна) продукція (НТП)

Назва НТП українською: Методика навчання перекладу англійської та української мов

Назва НТП англійською: Methods of teaching translation from the English language to Ukrainian

НТП, яку передбачалося створити:

Причини, через які НТП не було створено:

Отримані результати:

Галузь застосування: 72.2 Дослідження й експериментальні розробки у сфері суспільних і гуманітарних наук

Реєстраційний номер картки технології:

Опис НТП: Розроблено комплекс дидактичних, оцінних і діагностичних прийомів формування міжкультурної іншомовної компетенції студентів. Проаналізовано мовленнєву поведінку носіїв різних мов у комунікативних ситуаціях на матеріалі різних типів дискурсу.

Соціально-економічна спрямованість НТП:

Вплив НТП на довкілля:

Впровадження НТП: Впроваджено

Практична реалізація НТП

Початок етапу: 2018 рік

Закінчення етапу:

Споживачі продукції: ВНЗ

Перспективні ринки: Україна

Характер співробітництва з інвестором

Потрібний обсяг інвестицій, тис. грн.:

Права, що надаються інвестору після завершення роботи:

Наявність бізнес-плану:

Техніко-економічне обґрунтування:

Потенціальний обсяг продажу, тис. грн.:

Очікуваний термін окупності (років):

Додаткова інформація:

IX. Бібліографічний опис

Панченко О.І. Особенности специальной языковой подготовки иностранных студентов. Scientific letters of Academic society of Michal Baludansky. 2016. 2/4. P. 99-102; Шепель Ю.О. Професійна іншомовна комунікативна та дискурсивна компетенція: сутність та структура. Лінгвістика. Лінгвокультурологія : Іншомовний дискурс: складники, проблеми та навчання. № 9 2016. С. 21-26; Шевчик К.Ю. Как улучшить учебник: точка зрения лингвиста. Educational Researcher, No.9 (2), (December). Volume 45. "American Educational Research Association", 2016. – Pages 769-775; Петриченко І.Б. Языковая норма как объект

лингвистических наблюдений. Актуальні проблеми філології та перекладознавства: збірник наукових праць.
- Випуск десятый. - Хмельницький: ФОП Бідюк Є.І., 2016. - Том 2 (К-П). - С.259-262; Козирева Н.Ю.
Применение коммуникативного метода в процессе обучения студентов-иностранцев русскому языку.
Наукові записки. - Випуск 153. - Серія: Філологічні науки. - Кропивницький: Видавець Лисенко В.Ф., 2017
С.648-651.

Х. Заключні відомості

Керівник юридичної особи

Оковитий Сергій Іванович

Перелік осіб-виконавців

Амічба Дімона Петрівна
Андруша Юлія Сергіївна
Вотінцева Марина Леонідівна
Гурко Олена Василівна
Капітонова Ольга Вікторівна
Клименко Тетяна Анатоліївна
Козирева Наталя Юріївна
Муляр Ірина В'ячеславівна
Петриченко Ірина Борисівна
Суїма Ірина Павлівна
Шевчик Катерина Юріївна
Шепель Юрій Олександрович
Шкурко Олена Василівна

**Відповідальний за підготовку
облікових документів**

Телефон

Реєстратор

**Керівник відділу УкрІНТЕІ, що є
відповідальним за реєстрацію наукової
діяльності**

